

भारतीय प्लाईवुड उद्योग अनुसंधान और प्रशिक्षण संस्थान  
पोस्ट बैग नं. 2273, तुमकूर रोड, बेंगलूरु - 560 022.  
INDIAN PLYWOOD INDUSTRIES RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE  
Post Bag No.2273, Tumkur Road, Bangalore - 560 022.

निविदा सं./Tender No: SS/196/Vol. I

दिनांक/Date: 21.12.2021

मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन् फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति और स्थापना के लिए निविदा दस्तावेज़  
TENDER DOCUMENT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF MONOLAYER EXTRUSION BLOWN  
FILM PLANT AND AGGLOMERATOR

निविदा भाग I-तकनीकी क्षमता बोली (क्रीमत और मात्रा उद्धृत न की जाए)  
Tender Part I-Technical competence bid (PRICE AND QUANTITY NOT TO BE QUOTED)  
निविदा भाग II- मात्रा और क्रीमत बोली Tender Part II- Quantity and Price bid

बोली <https://moefcc.euniwizarde.com> पर सबमिट की जाए  
The bid should be submitted at <https://moefcc.euniwizarde.com>

<https://moefcc.euniwizarde.com> पर पंजीकरण शुल्क लगभग रु. 2,360/- (1 वर्ष) है  
(सही शुल्क के लिए वेबसाइट देखें)

The registration fee on <https://moefcc.euniwizarde.com> is Rs. 2,360/- approx. (1 Year) (for actuals kindly check the website)

<https://moefcc.euniwizarde.com> पर निविदा प्रक्रिया शुल्क (वापसी रहित)  
The tender processing fees on <https://moefcc.euniwizarde.com> (non-refundable)

रसीद सं./ RECEIPT NO.....

दिनांकित /DATED:

निविदा इन्हें जारी/ Tender issued to  
मेसर्स M/s.....

.....  
.....

निविदा जमा करने की अंतिम तिथि: 07.01.2022 अपराह्न 15.00 बजे  
Last date for submission of Tender: 07.01.2022 at 15.00 Hrs.

हस्ता./- Sd/-  
प्रशासनिक अधिकारी / Administrative Officer

**सूची-पत्र**  
**I N D E X**

<b>क्र. सं.</b> <b>Sl. No.</b>	<b>विवरण</b> <b>Description</b>	<b>पृष्ठ सं.</b> <b>Page Nos.</b>
1.	निविदा आमंत्रण सूचना NOTICE INVITING TENDERS	1-4
2.	स्वीकृति-पत्र LETTER OF ACCEPTANCE	5-6
3.	निविदाकार द्वारा दिया जाने वाला वचन-पत्र UNDERTAKING TO BE GIVEN BY TENDERER	7
4.	सामान्य शर्ते GENERAL CONDITIONS	8
5.	करार की शर्ते ARTICLES OF AGREEMENT	9-10
6.	नियम व शर्ते TERMS AND CONDITIONS	11-13
7.	भुगतान व जुर्माना PAYMENT AND PENALTY	14
8.	तकनीकी विनिर्देश और कार्य-स्वरूप (अनुबंध I और अनुबंध II) TECHNICAL SPECIFICATION AND NATURE OF WORK (Annexure I and Annexure II)	15-16
9.	पिछले अनुभव के लिए प्रारूप (अनुबंध III) FORMAT FOR PREVIOUS EXPERIENCE (Annexure III)	17
10.	जाँच सूची (अनुबंध IV) CHECK LIST (Annexure IV)	18

भारतीय प्लाईवुड उद्योग अनुसंधान और प्रशिक्षण संस्थान  
पोस्ट बैग नं. 2273, तुमकूर रोड, बेंगलूरु - 560 022

INDIAN PLYWOOD INDUSTRIES RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE

Post Bag No.2273, Tumkur Road, Bangalore - 560 022

निविदा सं. / Tender No: SS/196/Vol. I

दिनांक /Date: .21.12.2021

## निविदा आमंत्रण सूचना

### Notice Inviting Tenders

**अनुबंध I** और **अनुबंध II** (तकनीकी विनिर्देश) के अनुसार **इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट (1) और एग्लोमेरेटर (1) की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन** के लिए प्रतिष्ठित आपूर्तिकर्ताओं/फ़ैब्रिकेटरों से ई-निविदाएँ दो भागों में यथा, **भाग I** – तकनीकी क्षमता बोली और **भाग II**-मात्रा और कीमत बोली, दो अलग ई-निविदा संख्या, मद नाम और निविदा भाग (यथा भाग I/भाग II) सहित आमंत्रित की जाती हैं।

E. tenders are invited in two parts viz., **Part I** –Technical competence bid and **Part II**-Quantity and Price bid in two separate e. tender number, name of the item and Tender Part No (viz., Part I/Part II), from the reputed suppliers/fabricators for the **Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant (1 No.) and Agglomerator (1 No.) at IPIRTI, Bangalore.** as per **Annexure I** and **Annexure II** (technical specification).

निविदा भाग I – तकनीकी सक्षमता बोली में, जिसमें केवल कार्य संपन्न करने के लिए तकनीकी क्षमता शामिल है, अनुमानित लागत के 2% की दर से EMD के साथ कार्य अनुभव, पिछला निष्पादन, बुनियादी सुविधाएँ, ग्राहकों की सूची आदि विवरण प्रस्तुत की जानी चाहिए। निविदाकार की पात्रता निम्नलिखित मानदंडों पर आधारित होगी।

Tender Part I –Technical competence bid, consisting of only Technical Competence to undertake the work should furnish details on Work experience, past performance, infrastructure facilities, list of customers etc., along with EMD @ 2% of estimated cost. The eligibility of the tenderer will be based on the following criteria.

#### मानदंड / Criteria I

अधिमानत: **इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट (1) और एग्लोमेरेटर (1) की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन** का काम किया हुआ होना चाहिए। संगठन और कार्य-अनुभव के विवरण दें। **अनुबंध II** में दिए गए प्रारूप के अनुसार ग्राहकों की सूची प्रस्तुत करें

Preferably should have engaged in **Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant (1 No.) and Agglomerator (1 No.) at IPIRTI, Bangalore.** Give details of the organization and work experience. Furnish list of customers as per format in **Annexure II**

(a) निविदा भाग I को प्रस्तुत करने के अलावा समान प्रकृति के संपन्न किए गए कार्यों से जुड़े परियोजना कार्य के संबंध में निर्माताओं की तकनीकी क्षमताओं पर विचार किया जाएगा, उपरोक्त के बिना ऐसे किसी भी दस्तावेज़ को अस्वीकृत किया जा सकता है। निविदा की अस्वीकृति से बचने के लिए जाँच सूची (**अनुबंध III** में मौजूद प्रारूप उपयोग करें) अनिवार्य रूप से **भाग I** - तकनीकी क्षमता बोली के साथ प्रस्तुत की जानी चाहिए।

Technical capabilities of the manufacturers with respect to project work completed on similar nature of works will be considered apart from the Submission of tender Part I without any of the above such documents are liable for rejection. A check list to avoid rejection of the tender (use format in **Annexure III**) should be compulsorily submitted along with **Part I** -Technical competence bid.

निविदा **भाग II** – क्रीमत के साथ मात्राओं की सूची युक्त मात्रा और क्रीमत बोली सहित निम्नलिखित दस्तावेज़ होने चाहिए। डिज़ाइन के विवरण, संपूर्ण और विस्तृत तकनीकी विनिर्देश आदि प्रदान किए जाने चाहिए।

Tender **Part II** – Quantity and Price bid consisting of Schedule of quantities with price should accompany with the following documents. Design details, complete and detailed technical specifications etc., should be provided.

मानदंड II में दिए गए अनुसार केवल निम्नलिखित प्रारूप में प्रस्ताव भाग II प्रस्तुत किया जाना चाहिए (अन्यथा प्रस्ताव को अस्वीकृत किया जा सकता है)

The offer Part II should be submitted in the following format only as given in Criteria II (Otherwise the offer will be liable for rejection)

**मानदंड / Criteria II**

- |          |   |   |
|----------|---|---|
| (1)      | a. इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन<br>Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant and Agglomerator at IPIRTI Bangalore | : |
|          | b. अनिवार्य पुर्जे, यदि कोई हों<br>Mandatory Spares, if any   |   |
| (2)      | पैकिंग, अग्रेषण और उतराई प्रभार<br>Packing, forwarding and unloading charges  | : |
| (3)      | गंतव्य तक बीमा<br>Insurance up to destination   | : |
| (4)      | गंतव्य तक परिवहन शुल्क<br>Transportation Charges upto destination   | : |
| (5)      | उत्पाद शुल्क / Excise Duty %  | : |
| (6)      | कर / Taxes %  | : |
| (7)      | संस्थापन और प्रवर्तन जैसे अन्य प्रभार<br>Other charges like installation and commissioning  | : |
| <b>B</b> |   |   |
| (1)      | गारंटी/वारंटी अवधि<br>Guarantee/Warranty Period   | : |
| (2)      | बिक्री के बाद सर्विस<br>After Sales Service   | : |
| (3)      | डिलीवरी अवधि<br>Delivery Period   | : |
| (4)      | प्रस्ताव की वैधता<br>Validity of the Offer  | : |
| (5)      | भुगतान की शर्तें<br>Payment Terms   | : |

ई-निविदाएँ दिनांक **07.01.2022** को अपराह्न **3.00** बजे तक उपरोक्त निर्दिष्ट ई-निविदा पोर्टल में अपलोड की जानी चाहिए, ई-निविदाएँ भाग I तकनीकी क्षमता बोलियाँ, यदि संभव हो तो उसी दिन, अन्यथा अगले कार्य दिवस को अपराह्न **3.30** बजे खोली जाएँगी।

The E-tenders should be uploaded in the above specified E-Tender portal by **3.00 p.m, on 07.01.2022**  
The E-tenders Part I Technical competence bid will be opened at **3.30 p.m.** on the same day if possible, otherwise on the next working day.

कार्य का नाम/Name of work : **इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन  
Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant and Agglomerator at IPIRTI, Bangalore**

- I.** अनुमानित राशि Amount Estimated : लगभग Rs.12,50,0000/- रु. Approximate
- II.** बयाना राशि E.M.D. Amount 2% : Rs. 25,000/- रु.
- III.** निविदा दस्तावेज़ निर्गम  
Issue of Tender Documents : **दोपहर upto 03.00 बजे p.m. 07.01.2022 तक**
- IV.** सीलबंद निविदा जमा करने की तिथि  
Date of submission of sealed tender : **on or before 07.01.2022, दोपहर 3.00 P.M बजे तक या उससे पहले**
- V.** निविदा खुलने की तिथि  
Date of opening of Tender : **भाग I – तकनीकी क्षमता बोली  
Part I – Technical competence bid at  
दोपहर 3 .30 बजे p.m on 07.01.2022 को**

भाग II – अर्हताप्राप्त तकनीकी बोलियों की मात्रा और क्रीमत बोलियाँ खोली जाएँगी; समय ई-निविदा पोर्टल में दर्शाया जाएगा।  
Part II – Quantity and Price bids of the Qualified technical bids will be opened; the time will be indicated in the E-tender portal.

- VI.** कार्य समापन की तिथि  
Date of completion of Work : **आदेश देने की तिथि से अधिकतम 45 दिन  
Maximum 45 days from the date of placing order**

- VII.** निविदाकार को निविदा के साथ (भाग I) बयाना जमाराशि (EMD) के रूप में **₹. 25,000/-** निदेशक, इपिर्टि, बेंगलूरु – 560 022 के पक्ष में केवल रेखांकित DD के माध्यम से या बैंक अंतरण के ज़रिए जमा करनी होगी (अनुरोध किए जाने पर बैंक विवरण ईमेल के ज़रिए उपलब्ध कराए जाएँगे)। असफल निविदाकारों को निविदा भाग II खोलने के बाद बिना ब्याज के उक्त राशि वापस की जाएगी। निदेशक, इपिर्टि के पास बिना कारण बताए किसी भी/सभी निविदाओं को स्वीकार या अस्वीकार करने और/या आंशिक रूप से या पूर्ण रूप से काम देने का अधिकार सुरक्षित है।

The tenderer should deposit along with the tender (Part I) a sum of **Rs. 25,000/-** for only by means of crossed DD in favour of Director, IPIRTI, Bangalore – 560 022 as Earnest Money Deposit (EMD) or can do bank transfer (bank details will be given on request through email). The amount will be refunded to unsuccessful tenderers after opening of the tender part II without interest therefore. The Director, IPIRTI

reserves the right to accept and or reject any/all tenders without assigning reasons therefore and/or to award the work either in part or in full.

**VIII.** सफल निविदाकार को EMD समायोजित करने के बाद उसके द्वारा दी गई राशि पर 3% की दर से प्रतिभूति जमा राशि के रूप में अतिरिक्त राशि का भुगतान करना होगा और निविदा की स्वीकृति की सूचना देने वाला पत्र जारी होने की तारीख से 7 दिनों के भीतर एक अनुबंध निष्पादित करना होगा, अन्यथा EMD जब्त कर ली जाएगी।

The successful tenderer shall pay the additional amount towards security deposit at the rate of 3% of the amount tendered by him after adjusting the EMD and execute an agreement within 7 days from the date of issue of the letter-communicating acceptance of the tender failing which EMD will be forfeited.

निदेशक / Director  
इपिर्ति, बेंगलूरु / IPIRTI, Bangalore

**स्वीकृति पत्र**  
(भाग II के साथ जमा करना होगा)  
**LETTER OF ACCEPTANCE**  
(To be submitted along with Part II)

निदेशक / The Director,  
इपिर्टि, पो.बै. नं. / IPIRTI, P.B.No.2273,  
तुमकूर रोड / Tumkur Road,  
बेंगलूरु / Bangalore - 560 022.

प्रिय महोदय / Dear Sir,

मैं/हम, एतद्वारा नीचे उल्लिखित ज्ञापन में निर्दिष्ट कार्य के निष्पादन के लिए ऐसे ज्ञापन में निर्दिष्ट समय के भीतर उसमें निर्दिष्ट दरों पर और सभी प्रकार के विनिर्देशों और लिखित निर्देशों के अनुसार, जिन्हें मैंने/हमने पढ़ा है, मुझे/हमें पढ़कर सुनाया और समझाया गया है और इनके लिए और अन्य सभी मामलों में प्रदान की गई ऐसी सामग्री के साथ, जिन्हें जहाँ तक संभव हो ऐसी शर्तों के अनुसार ई-निविदा प्रस्तुत करते हैं।

I/We, hereby E-tender for the execution of the work specified in the under mentioned memorandum within the time specified in such memorandum at the rates specified therein and in accordance in all respects with the specification and instructions in writing which have been read by me/us, read and explained to me/us and with such materials as are provided for by and in all other respects in accordance with such conditions so far as possible.

**ज्ञापन / MEMORANDUM**

**1. कार्य के सामान्य विवरण**

General description of work :

**इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन् फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन**  
**Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant and Agglomerator at IPIRTI, Bangalore**

2. अनुमानित लागत / Estimated cost :

Rs.12,50,000/- रु.

बयाना / EMD 2%

: Rs. 25,000/- रु.

3. जमानत राशि / Security Deposit :

बयाना सहित निविदा राशि का 3%  
3% of the Tendered amount including EMD

4. निविदाएँ प्रस्तुत की अंतिम तिथि  
Tenders to be submitted  
on or before :

**दोपहर 3.00 बजे 07.01.2022 को या उससे पहले**  
**3.00 p.m. on 07.01.2022**

5. कार्य-पूर्ति के लिए अनुमत समय  
Time allowed for completion  
of work :

आदेश देने की तिथि से अधिकतम 45 दिन  
Maximum 45 days from the date of  
placing order

6. विनिर्देश / Specifications :

कार्य निविदा दस्तावेज़ में विस्तृत अनुसार संपन्न  
होगा।  
The work shall be carried out as  
explained in tender document.

यदि इस निविदा को स्वीकृति मिल जाती है, तो मैं/हम एतद्वारा मेरे/हमारे द्वारा पढ़े गए, और मुझे/हमें समझाए गए, लागू होने वाली करार की शर्तों, निविदा आमंत्रण सूचना और अनुबंध की शर्तों आदि में निहित शर्तों के सभी नियमों और प्रावधानों का पालन करने और उन्हें पूरा करने के लिए सहमत हैं, या इसकी अनुपस्थिति में संस्थान या कार्यालय में उनके उत्तराधिकारियों को अनुबंध की शर्तों, करार की शर्तों और निविदा आमंत्रण नोटिस में उल्लिखित धनराशि की जब्ती और अदायगी के लिए सहमत हैं।

Should this tender be accepted, I/we hereby agree to abide by and fulfill all the terms and provisions of the conditions contained in the articles of Agreement, Notice Inviting tenders and Conditions of Contract, etc.,

which have been read by me/us, and explained to me/us so far as applicable or in default thereof to forfeit and pay to the Institute or their successors in office the sums of money mentioned in the conditions of contract, articles of Agreement and Notice Inviting Tender.

दिनांकित आज Dated this ..... दिन day of ..... महीना 2022

.....  
मुहर सहित निविदाकार के हस्ताक्षर  
Tenderer's signature with seal

पता /Address:

निविदाकार के हस्ताक्षर के गवाह /Witness to Tenderer's signature

पता /Address:

-----  
मेरे द्वारा भारतीय प्लाईवुड उद्योग अनुसंधान और प्रशिक्षण संस्थान, बेंगलूरु की ओर से उपरोक्त निविदा स्वीकार की जाती है। The above tender is hereby accepted by me on behalf of the Indian Plywood Industries Research and Training Institute, Bangalore.

दिनांकित आज Dated this..... दिन day of .....

.....

.....  
स्वीकार करने वाले अधिकारी के हस्ताक्षर / Signature of the Officer by who accepted

**निविदाकार द्वारा दिया जाने वाला वचन-पत्र**  
(भाग II के साथ जमा करना होगा)  
**UNDERTAKING TO BE GIVEN BY THE TENDERER**  
(To be submitted along with Part II)

हम/ We, the.....जिनका पंजीकृत

कार्यालय/ having registered Office at.....  
.....

पते पर स्थित है, एतद्वारा निम्नलिखित घोषणा और विधिवत् पुष्ट करते हैं/do hereby declare and affirm the following:

1. हम केंद्र और राज्य सरकारों की सभी वैधानिक और क़ानूनी अपेक्षाओं सहित संबंधित कार्य के लिए लागू स्थानीय नियमों से अवगत हैं। इन अधिनियमों, नियमों और विनियमों के उल्लंघन के फलस्वरूप परिणामों को हम वहन करेंगे और नियोक्ता/परामर्शदाता को प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से इससे उत्पन्न होने वाले किसी भी अभियोग से सुरक्षित रखा जाएगा।  
We are aware of all statutory and legal requirements of Central and State Governments as well as local regulations applicable to the work. Consequences due to violation of these Acts, Rules and Regulations shall be borne by us and the Employer/Consultant is indemnified from any charge directly or indirectly arising there from.
2. कि यह वचन-पत्र समझौते और अनुबंध दस्तावेज़ों का हिस्सा है।  
That this undertaking forms part of the Agreement and contract documents.

**गवाह / WITNESS:**

मुहर सहित निविदाकार के हस्ताक्षर  
Signature of the Tenderer with seal

**निविदाकारों के लिए सामान्य सूचना**  
**GENERAL INFORMATION TO TENDERERS**

1. आपूर्तिकर्ता आग और दुर्घटनाओं के लिए बीमा सहित अपने कर्मियों और सामग्रियों की सुरक्षा के लिए सभी प्रावधान करेगा। संलग्न प्रपत्र में क्षतिपूर्ति बांड प्रस्तुत किया जाए जिसमें स्पष्ट रूप से दर्शाया जाए कि नियोक्ता ऐसी जिम्मेदारी और भार से मुक्त हैं।  
The supplier shall make all provisions for safety of his men and materials including insurance for fire and accidents. An indemnity bond in the form appended shall be submitted indicating clearly that the Employers are free from such responsibility and encumbrances.
2. किसी भी स्वरूप में उप-पट्टे और उप-संविदा की अनुमति नहीं है।  
No sub-letting and sub-contracting in any form is allowed.
3. काम की गुणवत्ता और मात्रा की सूचना नियोक्ता को दी जाएगी जिनके तकनीकी कर्मचारी या सलाहकार कार्य को प्रमाणित करेंगे। कार्य में किसी भी प्रकार की त्रुटि या कमी को आपूर्तिकर्ता द्वारा नियोक्ता की पूर्ण संतुष्टि के अनुरूप सुधारा जाएगा।  
Quality of work and quantities shall be notified to the Employer whose technical personnel or of consultant will certify the work. Any defect or shortcoming in the work shall be made good by the supplier to the full satisfaction of the Employer.
4. संस्थान का कार्य-समय सामान्यतः सोमवार से शुक्रवार **प्रातः 9:00 बजे से सायं 5.30 बजे तक** है। यदि आपूर्तिकर्ता अपने कामगारों को काम के घंटों से परे और छुट्टियों पर तैनात करना चाहता है, तो नियोक्ता की पूर्व अनुमति ली जाएगी।  
Working hours of the Institute are normally from **9.00 a.m. to 5.30 p.m.** Monday to Friday. If the supplier wishes to deploy his workmen beyond working hours and on holidays, prior permission of the Employer shall be taken.
6. उपकरण की आपूर्ति के लिए आबंटित समय, आदेश देने की तारीख से **45 दिन** है।  
The time allotted for supply the equipment is **45 days** from the date of placing order.

@@@

**करार की शर्तें**  
**ARTICLE OF AGREEMENT**

करार की शर्तें बेंगलूर में आज दि.....  
.....को एक पक्ष कर्नाटक सोइसटी पंजीकरण अधिनियम 1960 के तहत पंजीकृत भारतीय प्लाईवुड उद्योग अनुसंधान और प्रशिक्षण संस्थान, जिसका पंजीकृत कार्यालय तुमकूर रोड, बेंगलूर में स्थित है (इसके बाद नियोक्ता के रूप में संदर्भित, जिस अभिव्यक्ति में इसके उत्तराधिकारी और समनुदेशिती शामिल होंगे) और.....  
.....(इसके बाद ठेकेदार के रूप में संदर्भित) अन्य पक्ष के बीच निर्धारित की गई हैं।

ARTICLE OF AGREEMENT made at Bangalore this day.....  
..... between the INDIAN PLYWOOD INDUSTRIES RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE registered under the Karnataka Societies Registration Act 1960, having registered office at Tumkur Road, Bangalore (hereinafter referred to as the EMPLOYER which expression shall include its successors and assignees) of the ONE part and.....  
.....(herein after called the CONTRACTOR) of the OTHER part.

जबकि नियोक्ता **इपिर्ति, बेंगलूर में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति और स्थापना तथा प्रवर्तन** का काम कराने का इच्छुक है।

WHEREAS the Employer is desirous of getting done the work **SUPPLY AND INSTALLATION AND COMMISSIONING OF MONOLAYER EXTRUSION BLOWN FILM PLANT AND AGGLOMERATOR AT IPIRTI, BANGALORE.**

और जबकि ठेकेदार ने उपरोक्त कार्य को यहाँ उल्लिखित नियमों और शर्तों पर और अनुबंध की शर्तों, मात्राओं की अनुसूची, विनिर्देशों आदि के अधीन निष्पादित करने के लिए सहमति जताई है (इसके बाद इन सभी को सामूहिक रूप से उक्त शर्तों के रूप में संदर्भित किया गया है)।

AND WHEREAS the Contractor has agreed to execute the aforesaid work on terms and conditions mentioned herein and subject to the conditions of contract, schedule of quantities, specifications, etc. (all of which are collectively hereinafter referred to as the said conditions).

अब एतद्वारा इसके पक्षकारों द्वारा और उनके बीच इस प्रकार सहमति और घोषणा की जाती है:  
Now it is hereby agreed and declared by and between the parties hereto as follows:

- 1) यहाँ किए गए प्रावधानों के अनुसार, उन्हें किए जाने वाले भुगतान को ध्यान में रखते हुए, ठेकेदार द्वारा अनुबंध की शर्तों, विनिर्देशों, मात्राओं की अनुसूची आदि जैसे अनुसूचियों के अधीन, आदेश देने की तारीख से अधिकतम 45 दिनों के भीतर कार्य निष्पादित और पूरा किया जाएगा।  
In consideration of the payment to be made to them as hereinafter provided the contractor shall, subject to schedules such as the conditions of contract, specifications, schedule of quantities, etc. execute and complete the work within maximum of 45 days from the date of placing order.
- 2) नियोक्ता द्वारा ठेकेदार को अनुबंध की शर्तों में निर्दिष्ट समय पर और तरीके से देय राशि का भुगतान किया जाएगा।  
The employer shall pay to the contractor such sums as shall become payable hereunder at the time and in the manner specified in the conditions of contract.
- 3) समय इस समझौते का मूल है और ठेकेदार संस्थान को अनुबंधित राशि पर 0.5% प्रति सप्ताह की दर से परिसमापन क्षति के रूप में भुगतान करेगा या कटौती करने की अनुमति देगा। यदि देरी के संबंध में पर्याप्त औचित्य नहीं दिया जाता है, तो नियोक्ता इस समझौते या पक्षकारों के बीच प्रविष्ट किसी अन्य समझौते के तहत ठेकेदार को देय किसी राशि से ऐसे नुकसान की कटौती कर सकता है। यदि संचित जुर्माना अनुबंधित राशि के 5% से अधिक है, तो आदेश को रद्द किया जा सकता है। बयाना और जमानत राशि भी जब्त की जा सकती है।  
Time is the essence of this Agreement and the Contractor shall pay or allow the Institute to deduct @ 0.5% per week of the contracted amount as a Liquidated damage. If sufficient justification is not made regarding the delay, the employer may deduct such damages from any amount due to the contractor under this Agreement or any other Agreement that may subsequently entered into between the parties. The order is liable to be cancelled if the accumulated penalty exceeds 5% of contracted amount. EMD & Security Deposits will also be forfeited.

4) उपर्युक्त अनुसूचियाँ इस समझौते का अभिन्न हिस्सा होंगी और सामग्री तथा कारीगरी के विवाद के सभी मामलों के संदर्भ में नियोक्ता का निर्णय अंतिम और दोनों पक्षों के लिए बाध्यकारी होगा।  
The schedules above mentioned shall form an integral part of this Agreement and the decision of the employer in reference to all matters of dispute as to material and workmanship shall be final and binding on both the parties.

5) नियोक्ता कार्यों के चित्रों को बदलने और काम के किसी भी आइटम को जोड़ने या हटाने के अधिकार को अपने पास सुरक्षित रखता है या उसके कुछ भाग विभागीय रूप से या अन्यथा संचालित किए जा सकते हैं और इस तरह के संशोधन या बदलाव इस समझौते को निष्प्रभावित नहीं करेंगे।  
The employer reserves to themselves the rights of altering the drawings of the works and of adding to or omitting any item of work from or of having portions of the same carried out departmentally or otherwise and such alterations or variations shall not vitiate this Agreement.

6) संविदा की किसी भी शर्त का पालन नहीं करने पर ठेकेदार की जमानत राशि जब्त कर ली जाएगी।  
The security deposit of the Contractor shall be forfeited if he fails to comply with any of the conditions of the contract.

7) इस समझौते में उपरोक्त कार्य और उससे जुड़े सभी सहायक कार्य शामिल हैं, भले ही ऐसे कार्य इसके साथ संलग्न अनुसूचियों में नहीं दिखाए गए हों।  
This Agreement comprises the works above and all subsidiary works connected therewith, even though such works may not be shown on the schedules appended herewith.

8) ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत निविदा में शामिल अन्य विवरणों के बावजूद, इस समझौते के सभी खंड दोनों पक्षों के लिए बाध्यकारी होंगे।  
Notwithstanding anything contained in the tender submitted by the Contractor, all the clauses of this Agreement shall be binding on both the parties.

9) यदि इन प्रस्तुतिकरणों या इसके साथ संलग्न अनुसूची में शामिल किसी भी मामले या इसकी कार्रवाई के गठन या इसके तहत किसी भी पक्ष के अधिकारों, कर्तव्यों या देनदारियों को छूने वाले मामलों में पक्षों के बीच कोई विवाद उत्पन्न होता है, तो ऐसे विवाद दो मध्यस्थों को संदर्भित किए जाएंगे, जिन्हें प्रत्येक पक्ष द्वारा नियुक्त किया जाना है या उनके सहमत नहीं होने की स्थिति में, कानूनी कार्रवाई में प्रवेश करने से पहले उनके द्वारा लिखित रूप में नियुक्त किए जाने वाले अधिनिर्णायक को पंचाट के लिए सुपुर्द किया जाएगा और मध्यस्थ या अधिनिर्णायक के निर्णय, जैसा भी मामला हो, अंतिम और दोनों पक्षों पर बाध्यकारी होगा। इस तरह की मध्यस्थता समय-समय पर संशोधित, भारतीय मध्यस्थता अधिनियम 1940, और उसके तहत नियमों के प्रावधानों द्वारा हर तरह से शासित होगी।  
If any dispute shall arise between the parties touching these presents or any of the matter covered by the schedule herewith appended or the construction of operation thereof or the rights, duties or liabilities of either party hereunder, such dispute shall be referred to two arbitrators, one to be appointed by each party or in the event of their not agreeing then to the award of an Umpire to be appointed by them in writing before entering on the reference and the decision of the arbitrator or the Umpire as the case may be and shall be final and binding on both the parties. Such arbitration shall be governed in all respects by the provisions of the Indian Arbitration Act 1940, as amended from time to time and the Rules thereunder.

इसके साक्ष्य में इसके पक्षकारों ने यहाँ ऊपर लिखे गए दिन और वर्ष को अपने-अपने हस्ताक्षर किए हैं।  
IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have set their respective hands the day and the year hereinabove written.

संस्थान के लिए और संस्थान की ओर से/ Signed by, for and on behalf of the Institute in the presence of  
..... इनकी उपस्थिति में हस्ताक्षरित

- 1) .....
- 2) .....

उपर्युक्त ठेकेदार(रों) के लिए और उनकी ओर से उनके भागीदारों द्वारा/ Signed by, for and on behalf of the said contractor(s) by their partners..... इनकी उपस्थिति में हस्ताक्षरित/ in the presence of

- 1) .....
- 2) .....

**अनुबंध के नियम और शर्तें**  
**Terms and Conditions of contract**

1. निविदाकार से अपेक्षा की जाती है कि मात्राओं का मूल्य निर्धारण करने से पहले तकनीकी विशिष्टता, कार्य स्वरूप, सांकेतिक चित्र और करार की शर्तों को दर्शाने वाले निविदा फॉर्म की सावधानीपूर्वक जाँच कर लें।

The tenderer is required to examine carefully - the form of tender showing Technical Specification, nature of work, indicative drawings and the Articles of Agreement before pricing the quantities.

2. निविदा प्रपत्र में निर्धारित मात्रा केवल अनुमानित है। तथापि, डिज़ाइन विवरण, तकनीकी विनिर्देश आदि निविदा के साथ प्रस्तुत किए जाने होंगे।

The quantities set out in the tender form are only approximate. However, Design details, Technical Specifications etc., are to be submitted along with the tender.

3. जिस निविदाकार की निविदा स्वीकार की जाए, उसे अनुबंध की उचित पूर्ति के लिए समझौते पर हस्ताक्षर करना होगा। अनुबंध की प्रति संलग्न है। यदि सफल निविदाकार अनुबंध प्रदान करने के पत्र के जारी होने के सात दिनों के भीतर 250/- रुपये के स्टाम्प पेपर पर करार की शर्तों पर हस्ताक्षर करने में चूक जाता है, तो जमा की गई बयाना राशि जब्त कर ली जाएगी और उसकी निविदा रद्द कर दी जाएगी।

The tenderer whose tender is accepted will be required to sign an agreement for the due fulfillment of the contract. A copy of agreement is attached. If the successful tenderer default in signing the articles of agreement on a stamp paper of Rs.250/- within seven days of issue of the letter awarding the contract, the deposited Earnest Money Deposit will be forfeited and his tender will be treated as cancelled.

4. निविदाकर्ता द्वारा निविदा दस्तावेज़ में परिवर्तन किए जाने पर निविदा अस्वीकृत हो जाएगी। निविदा खोले जाने के बाद, मूल्य के संबंध में बाद के किसी भी पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा।

Alterations in the tender document by the tenderer will render the tender to be rejected. No subsequent correspondence regarding price will be entertained, once the tender is opened.

5. समय, अनुबंध का मूल है और परियोजना के तहत डिज़ाइन, निर्माण, आपूर्ति, स्थापना, प्रवर्तन समयबद्ध हैं। कार्य को आदेश की तिथि से 30 दिनों की अधिकतम अवधि के भीतर टर्न-की आधार पर पूरा करना होगा। निर्धारित अवधि में काम पूरा नहीं करने पर जुर्माने की शर्त लागू की जाएगी।

Time is the essence of contract and design, fabrication, supply, installation, commissioning is time bound under the project. The work should be completed on turnkey basis within a maximum period of 30 days from the date of order. Penalty clause will be enforced for non-completion of work within the stipulated period.

**प्रस्ताव इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन् फ़िल्म प्लांट (1) और एग्लोमेरेटर (1) की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन के लिए होनी चाहिए।**

The offer should be for the **Supply, Installation and Commissioning of Monolayer Extrusion blown film plant (1 No.) and Agglomerator (1 No.)**

6. उच्च स्तरीय कारीगरी अपेक्षित है। अंतिम भुगतान प्राधिकारियों की पूर्ण संतुष्टि के अनुसार काम पूरा होने के बाद ही किया जाएगा।

A high standard of workmanship is required. Final payment will be made only after the completion of work to the entire satisfaction of the authority.

7. चूँकि यह संस्थान पर्यावरण, वन और जलवायु परिवर्तन मंत्रालय भारत सरकार का स्वायत्त निकाय है, लागू होने वाली छूट अलग से दिखाई जानी चाहिए।

As this Institute is an autonomous body of the Ministry of Environment, Forests, & Climate change Govt. of India, discount applicable should be shown separately.

8. आपकी दरें कम से कम **छह महीने** की न्यूनतम अवधि के लिए वैध होनी चाहिए।

Your rates should be valid at least for a minimum period of **SIX months**.

9. आप किसी भी तकनीकी स्पष्टीकरण के लिए निदेशक, इपिर्टि द्वारा अधिकृत प्रतिनिधियों से संपर्क कर सकते हैं।

You may contact representatives authorized by the Director IPIRTI for any Technical clarifications.

10. विनिर्माताओं को खुद अपने स्रोत से सामग्री खरीदनी होगी बशर्त कि वे विनिर्देश के अनुसार हों। जब भी आवश्यक हो, उपयोग की जाने वाली सामग्रियों के लिए परीक्षण प्रमाण-पत्र प्रस्तुत करने की आवश्यकता होगी।

The Manufacturers have to procure materials from their own source provided they are in accordance with specification. Tests certificates are required to be produced for the materials used whenever required.

11. नियमानुसार स्रोत पर आय-कर की कटौती की जाएगी। अंतिम बिल से 6% दर पर प्रतिधारण राशि की कटौती की जाएगी। उक्त राशि त्रुटि दायित्व की 1 वर्ष की अवधि के पूरा होने पर वापस की जाएगी।

Income-tax will be deducted at source as per rules. Retention amount at 6% of the bill will be deducted from the final bill. The said amount will be refunded after the completion of defects liability of period of 1 year.

12. अंतिम भुगतान के साथ 3% जमानत राशि वापस की जाएगी।

Security deposit 3% will be refunded along with final payment.

13. यदि सफल निविदाकार अनुबंध की किसी शर्त का पालन करने में विफल होता है, तो उसकी जमानत राशि जब्त की जाएगी।

Security Deposit of the successful tenderer will be forfeited if he fails to comply with any of the conditions of the contract.

14. भुगतान करने के लिए आपको अपना बिल तीन प्रतियों में पूर्णता प्रमाण-पत्र के साथ जमा करना होगा।

Your bill in triplicate should be submitted along with completion certificate for making payment.

15. सफल निविदाकार को काम शुरू होने से पहले 250/- रुपये के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर करार की शर्तें प्रस्तुत करनी होंगी और कार्य निष्पादन के लिए बयाना राशि (EMD) के साथ समायोजन करते हुए जमानत राशि के संबंध में निविदा राशि का 3% जमा करना होगा। निदेशक, इपिर्टि बिना कोई कारण बताए किसी भी भाव-सूची (कोटेशन) को स्वीकार करने या सभी भाव-सूचियों को अस्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखता है।

Successful tenderer shall submit Articles of Agreement on Non-Judicial Stamp paper of Rs.250/- before commencement of work and should deposit 3% of the Tendered amount towards security deposit for executing the work adjusting with EMD. Director, IPIRTI reserves right to accept any or reject all quotations without assigning any reasons thereon.

16. निविदा भाग II - मात्रा और कीमत बोली में उद्धृत मूल्य, निविदा दस्तावेज भाग I - तकनीकी क्षमता बोली में कहीं भी निर्दिष्ट नहीं की जानी चाहिए, यदि उल्लेख किया जाता है, तो निविदा को अयोग्य माना जाएगा।

The quoted price in Tender Part II - Quantity and Price bid should not be specified in anywhere in Tender Document Part I - Technical competence bid, if mentioned, tender is liable to be treated unqualified.

17. निविदाकारों से अनुरोध है कि वे लिफ़ाफ़े पर निविदा सं. आइटम का नाम और निविदा भाग सं. (यथा भाग I / भाग II) लिखते हुए उद्धृत कीमत और कार्य के तकनीकी विनिर्देश भाग II - मात्रा और कीमत बोली प्रस्तुत करें

The tenderers are requested to submit the price quoted and technical specification of the work in Part II – Quantity and Price bid, super scribing, the cover with Tender No, Name of the item and Tender Part No.(viz., Part I/Part II)

18. कोई भी सशर्त निविदा स्वीकार नहीं की जाएगी।

Any conditional tenders will not be accepted.

19. निविदा दस्तावेज़ को वेबसाइट [www.ipirti.gov.in](http://www.ipirti.gov.in) या उपर्युक्त ई-पोर्टल से डाउनलोड किया जा सकता है, **निविदा दस्तावेज़ में चूक/जोड़/विलोपन पाए जाने पर उसे अयोग्य निविदा माना जाएगा।**

Tender document may be down loaded from the website [www.ipirti.gov.in](http://www.ipirti.gov.in) or Above E-Portal, **Omission/addition/deletion in the tender document is found will be treated as unqualified tender.**

20. निविदाकर्ता के पास कार्य संपन्न करने के लिए पर्याप्त कार्यशील पूँजी होनी चाहिए।

The tenderer should have sufficient working capital for carrying out the work.

21. तकनीकी विनिर्देश और संपन्न किए जाने वाले कार्य का स्वरूप निविदा दस्तावेज़ के **अनुलग्नक-I** और **II** के अनुसार अनुमानित है, और निदेशक, इपिर्टि के विवेकानुसार इसमें परिवर्तन, विलोपन, घटाव और जोड़ किया जा सकता है।

Technical Specification and Nature of Work to be carried out is as per **Annexure-I** and **II** of the tender document which is approximate and liable for alteration, omission, deduction and addition at the discretion of the Director, IPIRTI

22. निविदा दस्तावेज़ भाग I – तकनीकी क्षमता बोली और भाग II – मात्रा और क्रीमत बोली अलग से प्रस्तुत की जानी होगी। निविदा भाग II - मात्रा और क्रीमत बोली तभी खोली जाएगी जब निविदाकार भाग I - तकनीकी क्षमता बोली की शर्तों को पूरा करता है। इसे खोलने की तारीख ई-पोर्टल में दर्शाई जाएगी।

Tender Documents Part I – Technical competence bid and Part II – Quantity and Price bid should be submitted separately. Tender Part II - Quantity and Price bid will be opened only if the tenderer qualifies the conditions in Part I - Technical competence bid. The date of opening of the same will be indicated in the E-portal.

23. काम को तब तक पूरा नहीं माना जाएगा जब तक कि नियोक्ता ने लिखित रूप में प्रमाणित नहीं किया है कि वह हर तरह से पूरा हो गया है और त्रुटियों की देयता अवधि ऐसे प्रमाण-पत्र की तारीख और निदेशक, इपिर्टि द्वारा अधिकृत प्रतिनिधियों द्वारा संतोषजनक रिपोर्ट दिए जाने पर शुरू होगी।

The work shall not be considered as completed until the employer has certified in writing that they have been completed in all respects and the defects liability period shall commence from the date of such certificate and satisfactory report by the representatives authorized by the Director IPIRTI.

24. निर्धारित अवधि के भीतर काम पूरा न करने पर विलंबित अवधि के लिए 0.5% प्रति सप्ताह की दर से परिसमापन जुर्माना प्रभारित किया जा सकता है, जब तक कि अनुबंधित राशि के 5% तक जुर्माना जमा नहीं हो जाता है और उसके बाद अनुबंध निरस्त हो सकता है।

Liquidated damages for Non-completion of work within stipulated period may be charged @ 0.5% per week for the delayed period, till the penalty accumulates upto 5 % of the contracted amount and thereafter the contract is liable for cancellation.

25. निदेशक, इपिर्टि, बेंगलूरु का फैसला अंतिम निर्णायक होगा और आपूर्तिकर्ता/निविदाकर्ता पर बाध्यकारी होगा।

The decision of the Director, IPIRTI, Bangalore, shall be final conclusive and binding on the supplier/tenderer.

26. सभी विवाद बेंगलूरु शहर, कर्नाटक, भारत में स्थित न्यायालयों के अधिकार क्षेत्र के अधीन होंगे।

All disputes shall be subject to the jurisdiction of the Courts in the City of Bangalore, Karnataka, India.

**भुगतान और जुर्माना**

(भाग II के साथ जमा करना होगा)

**PAYMENT AND PENALTY**

(To be submitted along with Part II)

- |    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 1. | कार्य का नाम<br>Name of work  | : | <b>इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन</b><br><b>Supply, Installation and Commissioning of Monolayer extrusion blown film plant and Agglomerator at IPIRTI, Bangalore</b>  |
| 2. | कार्य समापन तिथि<br>Date of completion of work  | : | कार्य आदेश की तिथि से अधिकतम 30 दिनों के भीतर टर्न-की आधार पर पूरा करना होगा<br>The work should be completed on turnkey basis within a maximum of 30 days from the date of order   |
| 3. | त्रुटियों के दायित्व की अवधि<br>Defects Liability Period  | : | प्रवर्तन दिनांक से एक वर्ष<br>One year from the date of commissioning  |
| 4. | कार्य प्रारंभ होने से पूर्व जमा की जाने वाली जमानत राशि<br>Security Deposit to be deposited before commencement of work | : | बयाना सहित निविदा राशि का 3%<br>3% of the tendered amount including EMD  |
| 5. | समय पर काम पूरा न होने पर परिसमापन हर्जाना<br>Liquidated damages for non-completion of work in time                     | : | अनुबंधित राशि के 5% तक विलंबित अवधि के लिए 0.5% प्रति सप्ताह शुल्क लिया जाएगा और उसके बाद यह निरसन के लिए उत्तरदायी होगा।<br>0.5% per week will be charged for the delayed period up to 5% of the contracted amount and there after it is liable for cancellation.   |
| 6. | प्रतिधारण राशि<br>Retention amount.   | : | बिल राशि पर 6% की दर से प्रतिधारण राशि।<br>Retention amount at 6% of the bill amount.  |
| 7. | जमानत राशि का निर्मोचन<br>Release of Security deposit   | : | अंतिम भुगतान के साथ 3% जमानत राशि वापस की जाएगी।<br>Security deposit 3% will be refunded along with final payment.   |
| 8. | प्रतिधारण राशि का निर्मोचन<br>Release of Retention amount   | : | अंतिम बिल से 6% की दर पर प्रतिधारण राशि की कटौती की जाएगी। उक्त राशि त्रुटियों के दायित्व की 1 वर्ष की अवधि के पूरा होने पर वापस की जाएगी।<br>Retention amount will be deducted at 6% from the final bill. The said amount will be refunded after the completion of defects liability of period of 1 year. |

स्थान Place:

दिनांक Date:

मुहर सहित निविदाकार के हस्ताक्षर

Signature of Tenderer with seal

**इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर की आपूर्ति और स्थापना के लिए विनिर्देश।**

**Specification for Supply Installation and commissioning of Monolayer Extrusion Blown Film Plant at IPIRTI, Bengaluru.**

### विनिर्देश/ Specification

**फ़िल्म /Film:** चपटा किया गया मोनोलेयर /Monolayer Flattened

**कच्चा माल /Raw Material:** LLDPE, LDPE, HDPE- सेकंड ग्रेड प्लास्टिक /Second grade plastics

**अंतिम उत्पाद विवरण /End Products Description:** सामान्य प्रयोजन की फ़िल्म/ General purpose film

**चपटी फ़िल्म लेयर की चौड़ाई /Film Lay flat width:** 400mm – समायोजन-योग्य/adjustable

**फ़िल्म की मोटाई का रेंज /Film Thickness Range:** चौड़ाई 20  $\mu\text{m}$  से 120  $\mu\text{m}$  तक की रेंज में फ़िल्म प्राप्त करने में सक्षम होना चाहिए / Should be able to get film of thickness ranging from 20  $\mu\text{m}$  to 120  $\mu\text{m}$

**अधिकतम फ़िल्म आउटपुट /Maximum Film Output:** 10-15kg/Hr.

**एक्सट्रूडर स्कू का व्यास L/D अनुपात सहित /Extruder Screw dia. With L/D Ratio:** 45mm व्यास 30:1 L/D अनुपात सहित/45mm dia with 30:1 L/D ratio

**हीटर /Heaters:** एक्सट्रूडर और डाई हेड के लिए सभी सिरेमिक हीटर /All the ceramic heaters for extruder and die head-

**एक्सट्रूडर सामग्री और सतह उपचार /Extruder Material & Surface treatment:** नाइट्रो मिश्र-धातु इस्पात (EN41B) प्लाज़्मा नाइट्राइड स्कू व बैरल/Nitro Alloy Steel (EN41B) Plasma nitride screw and barrel.

**कूलिंग व्यवस्था /Cooling arrangement:** मानक कूलिंग व्यवस्था होनी चाहिए। / Standard cooling arrangement should be there.

गियर बॉक्स थ्रस्ट बेयरिंग प्रतिष्ठित मेक की, पावर ट्रांसमिशन पुली के साथ “V” बेल्ट, लूब्रिकेशन के लिए ऑयल सम्प और विस्तृत फ्रीड पोर्ट होनी चाहिए।

Gear box thrust bearing should be reputed make, power transmission pulley with “V” belts, oil sump for lubrication and enlarge feed port.

इलेक्ट्रिकल कंट्रोल कैबिनेट/पैनल: एक्सट्रूडर के लिए वेरिएबल AC फ्रीक्वेंसी ड्राइव, ऑटो ट्यून PID तापमान नियंत्रक, स्विच गियर्स, सिंक्रोनाइज़र, तार, स्विच और सभी हार्डवेयर प्रतिष्ठित मेक के होने चाहिए।

Electrical control cabinet/panel: Variable AC frequency drives for extruders, Auto tune PID temperature controllers, switch gears, Synchronizers, wires, switches and all hardware are to be of reputed make.

प्रयुक्त मोटर/उपकरण/पुर्जे/मशीन डिज़ाइन, उद्योग मानक और उपयुक्त क्षमता के होने चाहिए।

Used motor/equipment/parts/machine design should be of industry standard and of suitable capacity.

**एग्लोमेरेटर के लिए विनिर्देशन**  
**Specifications for Agglomerator**

वांछित अंतिम उपयोग: HDPE, LDPE, PE शीट/फ़िल्म (प्रयुक्त दूध और तेल के पाउच) को छोटे कणों में जोड़ना जिसे निम्न फ़िल्म प्लांट के लिए कच्चे माल के रूप में उपयोग किया जा सके।

Intended end use: To connect HDPE, LDPE, PE sheet/film (used milk and oil pouches) in to small particles which could be used as raw material for below film plant.

1	आउटपुट / Output	-	15 to 20 kg/hr.
2	वोल्टेज Voltage / फ़्रीक्वेंसी frequency	-	240/415 V & 50 Hz - सिंगल single/ थ्री-फ़ेस three phase
3	मोटर रेटिंग / Motor rating	-	15 से 20 किलो/घंटा के लिए उपयुक्त मोटर प्रतिष्ठित मेक का हो। Suitable for 15 to 20 kg/hr Motor to be of a reputed make.
4	मशीन का आकार व व्यास Size & dia of machine	-	15 से 20 किलो/घंटा क्षमता के लिए उपयुक्त कॉम्पैक्ट साइज़ Suitable compact size for 15 to 20 kg/hr capacity
5	ड्राइव / Drive	-	अधिमानत: बेल्ट संचालित। / Preferably belt driven.
6	सामग्री / Material	-	हल्का स्टील / Mild steel
7	ऑपरेशन मोड Operation mode	-	मैनुअल / Manual

मशीन की आपूर्ति 1 वर्ष की वारंटी सहित उपयुक्त/अपेक्षित पुर्जों के साथ की जानी चाहिए।  
Machine to be supplied with suitable/required spares with a warranty of 1 year.

हस्ता./-Sd/-  
विभागाध्यक्ष/ HOD CBD

**इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट (1) और एग्लोमेरेटर (1) की आपूर्ति, संस्थापन और प्रवर्तन  
SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF MONOLAYER EXTRUSION BLOWN FILM  
PLANT AND AGGLOMERATOR AT IPIRTI, BENGALURU**

(भाग I के साथ जमा की जाए) (To be submitted along with Part I)

**इपिर्टि, बेंगलूरु में मोनोलेयर एक्सट्रूशन ब्लोन फ़िल्म प्लांट और एग्लोमेरेटर के पिछले फ़ैब्रिकेशन, आपूर्ति,  
संस्थापन और प्रवर्तन के विवरण**

**Details of Previous FABRICATION, SUPPLY INSTALLATION AND COMMISSIONING OF  
MONOLAYER EXTRUSION BLOWN FILM PLANT AND AGGLOMERATOR AT IPIRTI,  
BENGALURU**

क्र. सं. Sl. No.	उपकरण का विवरण Description of the Equipment	संगठन का नाम, पता, टेलीफ़ोन, ई-मेल और फ़ैक्स, जिसे आपूर्ति की गई Name, Address, Telephone, E-mail and Fax of the Organization to whom supplied	आदेश और मूल्य के विवरण Details of order & Value	टिप्पणियाँ REMARKS

**भारतीय प्लाईवुड उद्योग अनुसंधान और प्रशिक्षण संस्थान**  
**पोस्ट बैग नं. 2273, तुमकूर रोड, बेंगलूरु - 560 022**  
**INDIAN PLYWOOD INDUSTRIES RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE**  
**Post Bag No.2273, Tumkur Road, Bangalore - 560 022**

**निविदा की अस्वीकृति से बचने के लिए जाँच सूची**

**CHECK LIST TO AVOID REJECTION OF THE TENDER**

(भाग I के साथ जमा की जाए) (To be submitted along with Part I)

- 1) क्या आपने अपना निविदा दस्तावेज़, भाग I-तकनीकी क्षमता बोली और भाग II-मात्रा और क़ीमत बोली दो अलग मुहरबंद लिफ़ाफ़ों में जमा किया है जिस पर “निविदा संख्या, मद का नाम और निविदा भाग I-तकनीकी क्षमता बोली या भाग II-मात्रा और क़ीमत बोली विधिवत् लिखा है?”  
 Have you submitted your Tender Document, Part I-Technical Competence Bid and Part II-Quantity and Price Bid in two separate Sealed Covers “**DULY SUPERSCRIBED WITH TENDER NUMBER, NAME OF THE ITEM AND TENDER PART I-Technical competence bid OR PART II-Quantity and Price bid?**”

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

- 2) क्या आपने अनुबंध II में दिए गए प्रारूप के अनुसार भाग I-तकनीकी क्षमता बोली के तहत अपना प्रस्ताव जमा किया है?  
 Have you submitted your offer under Part I-Technical competence bid as per format given in a Annexure II?

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

- 3) क्या आपने भाग I के साथ निविदा विनिर्देश में निर्दिष्ट बयाना राशि जमा की है?  
 Have you submitted the EMD amount as specified in the tender specification along with Part I?

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

- 4) क्या आपने निविदा आमंत्रण सूचना में वर्णित रूप से भाग I – तकनीकी क्षमता बोली के तहत मानदंड (a) व (b) और भाग II – मात्रा और क़ीमत बोली के तहत मानदंड II (A) और (B) में उल्लिखित सभी बिंदुओं का उत्तर दिया है?  
 Have you answered all the points mentioned in Criteria I (a) to (b) under Part I – Technical competence bid and Criteria II (A) and (B) under Part II – Quantity and Price bid as described in Notice Inviting Tenders and enclosing copies of the documentary evidence wherever required?

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

- 5) क्या आपने भाग II- मात्रा और मूल्य बोली के साथ डिज़ाइन के विवरण, तकनीकी विनिर्देश आदि प्रस्तुत किए हैं?  
 Have you furnished Design details, Technical Specifications etc. along with Part II- Quantity and Price bid?

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

- 6) क्या आपने भाग II में इन्हें विधिवत् भरा और जमा किया है 1. स्वीकृति-पत्र 2. निविदाकार द्वारा दिया जाने वाला वचन-पत्र 3. भुगतान और जुर्माना?  
 Have you duly filled in and submitted 1. Letter of acceptance 2. Under taking to be given by the tenderer 3. Payment and Penalty in Part II?

**हाँ/नहीं**      **YES/NO**

दिनांक Date:

मुहर सहित निविदाकार के हस्ताक्षर  
 Signature of the tenderer with sea

## **ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR VENDORS**

The bidders are required to submit soft copies of their bid electronically on the e-Wizard Portal using valid Digital Signature Certificates. Below mentioned instructions are meant to guide the bidders for registration on the e-Wizard Portal, prepare their bids in accordance with the requirements and submit their bids online on the e-Wizard Portal. For more information, bidders

may visit the Portal (<https://moefcc.euniwizarde.com/>)

### **1. REGISTRATION PROCESS ON ONLINE PORTAL**

a) Bidders to enroll on the e-Procurement module of the portal <https://moefcc.euniwizarde.com/>

by clicking on the link “Bidder Enrolment”.

b) The bidders to choose a unique username and assign a password for their accounts.

Bidders are advised to register their valid email address and mobile numbers as part of the registration process. This would be used for any communication from the e-Wizard Portal.

c) Bidders to register upon enrolment, with their valid Digital Signature Certificate (Class III Certificates with signing and Encryption key) issued by any Certifying Authority recognized by CCA India with their profile.

d) Only one valid DSC should be registered by a bidder. Please note that the bidders are responsible to ensure that they do not lend their DSCs to others which may lead to misuse.

e) Bidder then logs in to the site through the secured log-in by entering their user ID/password and the password of the DSC / e-Token.

### **2. TENDER DOCUMENTS SEARCH**

a) Various built-in options are available in the e-Wizard Portal like Department name, Tender category, Estimated value, Date, other keywords, etc. to search for a tender published on the Online Portal.

b) Once the bidders have selected the tenders they are interested in, they may download the required documents/tender schedules. These tenders can be moved to the respective ‘Interested tenders’ folder.

c) The bidder should make a note of the unique Tender No assigned to each tender, in case they want to obtain any clarification/help from the Helpdesk.

### **3. BID PREPARATION**

a) Bidder should take into account any corrigendum published on the tender document before submitting their bids.

b) Please go through the tender advertisement and the tender document carefully to understand the documents required to be submitted as part of the bid.

c) Please note the number of covers in which the bid documents have to be submitted, the number of documents - including the names and content of each of the document that needs to be submitted. Any deviations from these may lead to rejection of the bid.

d) Bidder, in advance, should get ready the bid documents to be submitted as indicated in the tender document/schedule and generally, they can be in PDF/XLSX/PNG, etc. formats.

### **4. BID SUBMISSION**

a) Bidder to log into the site well in advance for bid submission so that he/she uploads the bid in time i.e. on or before the bid submission time. Bidder will be responsible for any delay due to other issues.

- b) The bidder to digitally sign and upload the required bid documents one by one as indicated in the tender document.
- c) Bidders to note that they should necessarily submit their financial bids in the prescribed format given by department and no other format is acceptable.
- d) The server time (which is displayed on the bidders' dashboard) will be considered as the standard time for referencing the deadlines for submission of the bids by the bidders, the opening of bids, etc. The bidders should follow this time during bid submission.
- e) All the documents being submitted by the bidders would be encrypted using PKI encryption techniques to ensure the secrecy of the data, which cannot be viewed by unauthorized persons until the time of bid opening.
- f) The uploaded tender documents become readable only after the tender opening by the authorized bid openers.
- g) Upon the successful and timely submission of bids, the portal will give a successful bid submission message & a bid summary will be displayed with the bid no. and the date & time of submission of the bid with all other relevant details.
- h) The off-line tender shall not be accepted and no request in this regard will be entertained whatsoever.

## **5. AMENDMENT OF BID DOCUMENT**

At any time prior to the deadline for submission of proposals, the department reserve the right to add/modify/delete any portion of this document by the issuance of a Corrigendum, which would be published on the website and will also be made available to the all the Bidder who has been issued the tender document. The Corrigendum shall be binding on all bidders and will form part of the bid documents.

## **6. ASSISTANCE TO BIDDERS**

- a) Any queries relating to the tender document and the terms and conditions contained therein should be addressed to the Tender Inviting Authority for a tender or the relevant contact person indicated in the tender.
  - b) Any queries relating to the process of online bid submission or queries relating to e- Wizard Portal, in general, may be directed to the 24x7 e-Wizard Helpdesk. The contact number for the helpdesk is 8448288994/87/89/88/81/90/92/82 011-49606060, 07903269552, 9355030608, 9055030613, 7903810198, 9355030606, 9315620706, 9355030623, 9355030628, 8800526452, 9205898228, 9122643040, 9355030604, [eprochelpdesk.01@gmail.com](mailto:eprochelpdesk.01@gmail.com), [eprochelpdesk.03@gmail.com](mailto:eprochelpdesk.03@gmail.com), [eprochelpdesk.06@gmail.com](mailto:eprochelpdesk.06@gmail.com)
7. The tender inviting authority has the right to cancel this e-tender or extend the due date of receipt of the bid(s).
8. The bid should be submitted through e-Wizard portal (<https://moefcc.euniwizarde.com/>) only.